

情况通报

INFCIRC/783

2010年2月9日

普遍分发

中文

原语文: 英文

哈萨克斯坦共和国常驻代表团 2010年1月14日关于在欧洲安全与合作组织 常设理事会第787次会议上的发言的信函

总干事收到了哈萨克斯坦共和国常驻国际原子能机构代表 2010 年 1 月 14 日的信函，其中随附了在 2010 年 1 月 14 日欧洲安全与合作组织常设理事会第 787 次会议上哈萨克斯坦共和国总统的视频讲话全文和哈萨克斯坦共和国国务秘书兼外交部长的发言全文。

谨此根据请求分发这两份文件，以通告全体成员国。

非正式译文
请以会上发言为准

努尔苏丹·纳扎尔巴耶夫总统
在哈萨克斯坦 2010 年 1 月就任欧洲安全与合作组织
轮值主席国之际发表的视频讲话全文

各位阁下：

女士们、先生们：

哈萨克斯坦怀着极大的责任感承担欧洲安全与合作组织（欧安组织）轮值主席国这一极为重要的任务。

我国将在现代历史上最为复杂的时期之一担任欧安组织轮值主席国。

由于全球金融和经济危机，全球秩序正在发生结构性转变，而且这一过程仍远未结束。

防止大规模毁灭性武器扩散制度受到侵蚀、恐怖主义、人道主义和生态灾难、饥饿贫穷、流行病、能源耗竭、种族间和宗教间差异引起的冲突等等远不是现代文明所面临的挑战的完整清单，它们无不要求像欧安组织这种享有很高地位的多边机构作出最大程度的努力。

毫无疑问，当前的世界形势使得作为欧安组织轮值主席国的哈萨克斯坦必须通过的考验更加艰巨。但欧安组织目前面临的各种最紧迫的问题始终处在我国对外政策的核心地位。

哈萨克斯坦自独立以来为加强地区和全球安全做出了实际贡献。关闭塞米巴拉金斯克核试验场址、自愿放弃世界第四大核武库和导弹武库并彻底消除其基础设施都是我国已经做出的历史性决定。

最近，根据哈萨克斯坦的倡议，联合国大会通过了一项决议，宣布 8 月 29 日为“国际禁止核试验日”。

哈萨克斯坦充分认识到其作为负责任的参与者在地区和全球经济过程中的作用。作为向世界市场出口氢碳化合物数量越来越多的国家，我国为确保全球能源安全包括欧洲国家的能源安全做出了重要贡献。

作为谷物和其他食品的一个主要出口国，哈萨克斯坦正在积极促进实施“联合国千年发展目标”，以结束饥饿和确保粮食安全。

在哈萨克斯坦倡议下召开的亚洲相互协作与信任措施会议现已成为促进亚洲安全和合作的一个独特的多边手段。

如今，作为欧安组织亚洲翻版的这一论坛已将占全球国内生产总值三分之一、总人口约 30 亿的国家联合在一起。

哈萨克斯坦的头等优先事项是中亚的可持续发展。我国经济的增长对整个地区产生了积极的影响。

哈萨克斯坦与欧安组织其他参加国一道充分支持旨在将东方和西方团结起来的努力，以加深对现代世界所面临的关键问题的认识。

我国人口的多种族和多宗教组成是我国的一项特色。140 多个民族和 40 个教派在哈萨克斯坦融为一个大家庭生活在一起。

我国不同种族间和不同宗教间和谐共处的模式是哈萨克斯坦对全球不同宗教间相互融合过程作出的实际贡献。在我的倡议下，自 2003 年以来，阿斯塔纳主办了三次世界和传统宗教领袖大会，该会议为不同宗教团体间对话创建了一个独特的论坛。

女士们、先生们：

在上述背景下，我们认为，欧安组织由于拥有独特的地域覆盖范围、相互协作的经验和已制订的各项文书而成为了确保国际安全和合作的主要机制之一。在维护从温哥华到符拉迪沃斯托克地区的安全结构方面，该组织一直并将继续发挥重要的作用。

与此同时，欧安组织积极的历史资源却很有限。如今已不允许没完没了地划所谓的“红线”和玩“零和游戏”，因为这种做法已经减少了其可信性。

提高国际组织应对新的全球挑战的有效性已成为首要工作。这才是作为将位于三大洲的 56 个国家召集在一起的惟一对话平台欧安组织所要完成的任务。

今后对于欧安组织具有决定性的问题将是，欧安组织是否能够将自身转变为一个承认 21 世纪世界多样性的结构，或者是否将继续作为一个分裂成各种集团而西方仍疏离“维也纳以东”区域的组织。

“前苏联各共和国”的固定形象继续占据着我们在欧安组织的一些伙伴的头脑，尽管事实上我们差不多拥有 20 年融入全球民主社会的经验。

从这个意义上讲，欧安组织参加国给予我们的信任对哈萨克斯坦具有特别重要的意义。建设一个民主社会一直是我国人民自觉的选择，我们将进一步追求我国的政治解放，并致力于提高哈萨克斯坦人民的生活质量。我国担任欧安组织轮值主席国在国内不仅被看作是外交政策的成功，而且还被视为国家凭自身实力取得的一项重要成就。

按照欧安组织的传统，我们谨此宣布反映哈萨克斯坦作为轮值主席国的象征性符号的轮值主席国座右铭。

哈萨克斯坦的轮值主席国座右铭将是四个 T，即“Trust”（信任）、“Tradition”（传统）、“Transparency”（透明）和“Tolerance”（包容）。第一个 T 系指我们所有人都需要的信任。第二个 T 系指我们对欧安组织的基本原则和价值的承诺。第三个 T 表示在国际关系中保持最大的公开性和透明度、不设“双重标准”也不划“分界线”，以及强调开展建设性合作以应对对安全的挑战和威胁。

最后，第四个 T 反映加强在当今世界引起重视的不同文化和文明间对话的全球趋势。

哈萨克斯坦认为扩大和加强在基本发展问题上的共识基础是欧安组织的关键任务之一。自上次欧安组织首脑会议以来至今已有 10 年的间隔，这说明这种共识基础如果不是出现了危机，就是处于停滞状态。为此，我们呼吁欧安组织参加国支持哈萨克斯坦关于促请在 2010 年举行首脑会议的倡议。

召开这样一次欧安组织领导人会议也将为庆祝“赫尔辛基最后文件”35 周年、“巴黎宪章”20 周年和第二次世界大战结束 65 周年提供一次机会。

首脑会议的议程可以包括欧安组织职责范围内的安全问题专题以及阿富汗的局势和有关包容的议题。

现在该是欧安组织参加国领导人展现政治意愿并重点处理我们各国所面临的棘手挑战的时候了。

首脑会议不仅会强力推动欧安组织适应现代挑战和威胁，而且还会提高本组织自身在我们各国人民中享有的信任和尊重。

最后，国家元首或政府首脑的直接责任是致力于加强安全和合作，以便给选举他们的人民带来福祉和繁荣。

同时，欧安组织还是一个无法替代的组织。欧安组织的停滞或消失将会给欧洲-大西洋地区造成变化莫测的真空。

为此，我们建议将“赫尔辛基最后文件”的签署日 8 月 1 日宣布为“欧安组织日”。

哈萨克斯坦将努力重点实现欧安组织全部三个“篮子”之间的最佳平衡。采取这一方案将使得有可能从整体上把握各种问题，不仅可以有效地对付各种外部形式的现代挑战和威胁，而且还能够抓住问题的根源。

作为欧安组织轮值主席国，哈萨克斯坦坚定地致力于实现欧安组织的基本原则和价值。我们打算本着本组织所有参加国的利益找到相互可接受的解决方案。

哈萨克民间智慧说：“没有团结就不能生存”。我国认为 21 世纪的欧安组织对生活其中的所有人民都是一个独一无二的民主、稳定和繁荣的空间。

谢谢各位。祝你们新年万事如意。

**欧洲安全与合作组织轮值主席哈萨克斯坦共和国
国务秘书兼外交部长卡纳特·绍达巴耶夫先生
在欧洲安全与合作组织常设理事会第 787 次会议上的发言**

2010 年 1 月 14 日·维也纳

各位阁下：

女士们、先生们：

两年半前在此地，我在常设理事会发言时曾表示希望欧安组织参加国的外长们能够于 2007 年 11 月 30 日在马德里就哈萨克斯坦担任本组织 2010 年度轮值主席国一事通过一项公正的决定。感谢上帝事情果然如此。作为这项决定的结果，我现在荣幸地作为欧安组织轮值主席向尊敬的各位同事发表演说。

在马德里通过的这项决定不仅标志着国际社会客观承认了哈萨克斯坦和努尔苏丹·纳扎尔巴耶夫总统在建设一个经济上强大且充满发展活力的民主国家方面令人难忘的成就和我国在国家独立后的很短时间内在确保地区和全球安全方面作出的有价值贡献，而且还证明欧安组织本身愿意将维也纳以东和以西各国真正更紧密地结合在一起并实现本组织的现代化和加强本组织，以使其适应当前的现实。在我们刚刚聆听的演讲中，纳扎尔巴耶夫总统概述了本组织当今面临的主要挑战，以及寻找适当应对这些挑战的方式和我国作为欧安组织轮值主席国的最重要优先事项。就我而言，我只是希望概述实现我国国家元首的战略构想的路线图。

我们十分感谢希腊作为轮值主席国开展了卓有成效的工作，我们打算继续推动这种积极的趋势，首要的便是推进“科孚进程”。

在关于欧洲安全前景的对话范畴内，我们支持许多国家在雅典表示的愿望，即讨论关于加强从温哥华到符拉迪沃斯托克不可分割的安全的不同想法，包括俄罗斯联邦关于“欧洲安全条约”的倡议。

我们赞同关于应当与现有建立信任和安全措施制度并行且不损害该制度的情况下加强“1999 年维也纳文件”的观点。2010 年将是在许多方面都具有特殊意义的一年，我们希望在这一年我们能够向《关于修订欧洲常规武装力量条约的协定》生效的目标再迈进一步。

哈萨克斯坦将特别关注年度安全审议会议的筹备工作，并将探讨使会议更具代表性、更有成效和更注重结果的可能性。

我们应当继续致力于加强欧安组织与其他国际组织和研究机构的合作，并打算更频繁地邀请它们的代表与我们交换意见。

协助解决“旷日持久的冲突”仍然是任何轮值主席国的一个优先事项，我们将竭尽所能推动这种艰难的进程。与此同时，本组织必须努力找到一种方法防止出现导致人间悲剧和人道主义灾难的类似冲突。

为此目的，我将在 2 月中旬以轮值主席身份对南高加索各国进行第一次访问。我将感谢你们为解决与那里的冲突有关的问题可能提出的任何建议以及帮助和意见。

根据在雅典通过的关于防止扩散的“部长级宣言”，哈萨克斯坦作为全球防扩散进程中公认的带头国，将努力加强欧安组织为实现联合国安全理事会第 1540 号决议的目标和支持全球核裁军努力所作的贡献。

我们应当更多地关注打击非法贩卖麻醉品和应对当代恐怖主义和其他新挑战的工作，并对在雅典就此所作的决定表示欢迎。

考虑到以往各轮值主席国的经验，哈萨克斯坦打算与秘书处的反恐行动股密切合作，作为捐助国为具体项目提供支助，并协助举办专题研讨会。我们正计划在阿斯塔纳举行一次防止恐怖主义的会议，以此作为该领域的一项主要活动。我们促请我们的伙伴确保这次会议有很高的参与程度。

欧洲安全的概念如今已远远超出了欧洲大陆的边界，并包括了广袤的欧亚大陆。因此，我们打算特别重点关注阿富汗。

我们从全球安全和打击恐怖主义、宗教极端主义和毒品走私的角度看待该国形势的发展。帮助阿富汗人民将受到战争创伤的国家转变为一个基于民主原则和价值的和平、富饶和自力更生的社会，这是欧安组织和整个国际社会的一项重要任务。

我们希望即将于 1 月底在伦敦召开的阿富汗问题国际会议将成为在这一方向迈出的重要一步，我本人计划以欧安组织轮值主席的身份参加这次会议。

多年来，哈萨克斯坦一直在向阿富汗提供大量人道主义援助。在与阿富汗政府签署协定后，今年将开始实施在我国大学为一千个阿富汗公民提供职业培训的计划。阿斯塔纳已为此拨款 5000 万美元。此外，我们还打算在执行和共同赞助旨在加强阿富汗与中亚国家的边界、发展跨界合作和加强执法活动的项目方面发挥积极的作用。

在选择经济和环境层面的优先事项时，哈萨克斯坦提出了促进边境口岸良好治理和发展安全高效的陆路运输的建议。我们感谢所有参加国在选择第 18 次经济和环境论坛的主题方面提供的支持，并认为该论坛对于我们走出全球危机十分重要。

今年 7 月以“全球化条件下的危机教训和危机后经济发展模式”为主题的第三届阿斯塔纳经济论坛应当进一步推动开展这方面的讨论。

第二层面的另一个重要的热点工作领域是环境与安全。从长远来看，必须创建一种监测和应对环境威胁、设计共同方案和形成政治意志的综合性制度。在这方面，应对咸海地区挑战的活动可以作为一种解决属于本组织责任领域的环境问题的模式。

必须继续按照雅典部长理事会会议通过的各项决定就移民问题和确保能源安全问题开展工作。

人类层面仍然是本组织和轮值主席国议程上的一个关键主题。哈萨克斯坦将继续支持民主制度和人权办公室（民主人权办）、少数民族事务高级专员和新闻自由代表的工作。

考虑到我国在确保不同种族和不同教派间和谐相处方面具有极为积极的经验，我们打算在欧安组织范围内开展宽容和不同文化间的对话，以此作为我国作为轮值主席国的一个主要优先事项。

我希望今年 6 月 29 日至 30 日在阿斯塔纳举行的欧安组织包容和非歧视问题高级别会议将为进一步加强不同文化和不同文明间的相互交流和实际执行早先通过的各项决定作出有价值的贡献。为此，我将要求各位尊敬的同事在这次会议的筹备工作和实质性工作中发挥十分积极的作用。轮值主席领导的负责宗教宽容和非歧视事务的三个人代表也将积极参与这一进程。

另一个仍然十分严重的问题是贩卖人口，特别是贩卖儿童，该问题已达到全球规模，并已成为跨国犯罪的一个组成部分。因此，人类层面的辅助会议之一将专门讨论如何改进有关机制以打击人口贩卖行为。

鉴于促进性别政策的重要性，我们计划举办一次关于促进性别平等和促进妇女参加公共生活和政治生活的会议，并共同发起民主人权办关于提高妇女在国家机构中的参与水平的计划。

法治是人类层面直接涉及人权和民主政治的一项基本承诺。在这方面，我们打算特别关注司法系统的独立性以及丝毫不失其重要性的其它重要问题，如防止仇恨犯罪、自由流动、罗姆人和辛提人及其他族群的状况等等。

除在华沙举行的年度人类层面问题执行会议外，“哥本哈根文件”二十周年庆祝大会也将具有十分重要的意义。我们正在对该项活动提供组织和财政支持。庆祝大会将包括审查基本人权和自由、少数民族权利和选举方面的承诺的执行情况。我要对丹麦和民主人权办在该活动的筹备过程中提供的帮助和支持表示我们的感谢。

今年，欧安组织将有 15 个参加国举行总统和议会选举。我们促请民主人权办和欧安组织议会大会协调好双方的工作，并尽一切可能确保选举监测过程客观和具有建设性。

由于高度重视欧安组织人类层面的工作，我们正在证明对这种进程的坚定承诺，首先是在我们本国国内。哈萨克斯坦民主化领域今后的步骤将与我们为我国在担任轮值主席国期间设定的目标和任务完全一致。

尊敬的各位同事：

对哈萨克斯坦而言，到目前为止我所概述的一切均代表着无缝地和负责任地继续我们的前任在欧安组织轮值主席职位上为解决本组织当前面临的问题以及可能再次出现的问题所作的努力。正如纳扎尔巴耶夫总统业已强调的那样，本组织当前的最重要任务是筹备和举办 2010 年欧安组织首脑会议。雅典部长理事会会议通过的文件已经提出了关于首脑会议的具体建议。这将使你们在这里所代表的参加国能够不拖延地开始致力于对首脑会议议程赋予实质性内容，并对其筹备工作提供组织支持。在这方面，我希望敦促各位尊敬的同事、秘书长和欧安组织秘书处积极地和有目的地开始在我们所有伙伴之间就首脑会议的实质性议程以及大家都可以接受并基于协商一致的时间框架达成一致意见的进程。

我们了解这一任务十分艰巨。但正如伟大的弗兰西斯·培根曾经说过的那样，“凡取得成就的人都走过一段艰难曲折的道路”。

哈萨克斯坦还打算继续前任轮值主席国希腊开始的一项优良传统，即邀请欧安组织参加国各国的外交部长出席今年夏天在阿拉木图举行的非正式会议。在海拔 3000 米高的阿拉套山脉，在鲜花盛开的高山牧场上，我们可以本着“科孚精神”继续就欧安组织负责领域的最紧迫问题开诚布公地自由交换意见，并就首脑会议议程和时间安排完美地达成协商一致。我请在座的所有人都对框架重要活动的筹备工作采取理解和热情的态度。

女士们、先生们：

我要感谢希腊朋友们在 2009 年自始至终所作的不懈努力。作为欧安组织轮值主席，我将在 2010 年依靠与“三驾马车”中的希腊和立陶宛的密切合作。

我还要倚仗我所任命的所有工作人员和特别代表提供支持。他们所代表的国家地域分布广泛，应能确保我们今后的工作的客观性和公正性。

我将秘书长和欧安组织秘书处及各机构的支持看作是我国作为轮值主席国取得成功以及确保本组织工作有效性和连续性的一个主要因素。为此，我们应当继续审查加强欧安组织法律地位的各种途径，包括设立一个工作组以便其在协商一致的基础上起草建议的可能性。

哈萨克轮值主席国高度重视欧安组织访问团在现场开展的工作。我们坚定地认为，欧安组织应东道国主管部门请求开展的现场活动可以提供重要的支持。

我们打算特别关注加强议会层面的工作。哈萨克斯坦高兴地注意到我们与议会大会主席若昂·苏亚雷斯先生及其整个领导层之间存在着一种合作和相互理解的气氛。欧安组织泛亚议会论坛将于今年 5 月 13 日至 14 日在阿拉木图举办。该论坛的议程反映出我们打算在我们的工作中更多地关注欧安组织的亚洲层面并共同发起这一领域的具体活动。

今年夏天，土耳其将主办亚洲相互协作与信任措施会议第三次首脑会议。已经邀请欧安组织的亚洲伙伴即亚洲相互协作与信任措施会议的所有成员或拥有观察员地位的成员以及欧安组织的“三驾马车”、秘书长和议会大会主席参加这次会议，从而使得有可能加强欧安组织与亚洲相互协作与信任措施会议之间在加强广大的欧亚地区的安全方面的合作。

各位阁下：

女士们、先生们：

年复一年，人们总是遗憾地说推迟通过预算已成为一项惯例，这种情况对欧安组织的活动和权威带来负面影响。但今天我要感谢所有参加国对有关 2010 年预算的讨论所采取的建设性态度，这是近年来第一次在规定时限内通过了预算。我希望这是我国作为轮值主席国的一个良好开始。希望这一积极的态势在整个 2010 年一直贯穿于我们协调开展的所有共同工作中。

按照我国作为轮值主席国确定的优先事项，哈萨克斯坦打算拨款 100 万欧元用于资助欧安组织所有三个层面的预算外项目。

最后，我想说的是，自“赫尔辛基最后文件”通过 35 年来，欧安组织取得了独一无二的经验，并建立了无可比拟的集体、综合和不可分割的安全体系。

但正如我国总统在其演讲中所指出的，目前欧安组织积极的历史资源有其局限。因此，鉴于出现了新的威胁和挑战，我们的共同任务就是使本组织变得更强健、有益和有效。

为了实现这一崇高的目标，并坚定地致力于欧安组织的基本原则和价值，在担任本组织轮值主席国期间，哈萨克斯坦将以欧安组织所有参加国的利益为指导开展工作，促进实现各国人民的安全和繁荣。

谢谢各位。